

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Mittwoch, 19. August 2020, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal**

Anwesend sind 56 Mitglieder:

Arnold Marc, Arnold Niels, Augsburg-Brom Dana, Bigler Jarno, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Brunner Thomas, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Francescutto Luca, Frank Lena, Gerber Andreas, Gonzalez Vidal Bassi Glenda, Grupp Christoph, Gugger Reto, Gurtner-Oesch Sandra, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Helbling Beatrice, Koller Levin, Külling Urs, Leuenberger Bernhard, Loderer Benedikt, Meyer Miro, Molina Franziska, Ogi Pierre, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Roth Myriam, Rüber Stefan, Scherrer Martin, Scheuss Urs, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Strässler Thomas, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Torriani Latscha Isabelle, Vlaiculescu-Graf Christiane, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiher Max, Wiederkehr Martin, Zimmermann Erwin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Epper Bettina, Paronitti Maurice, Rochat Julien, Stolz Joseline

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Némitz Cédric, Schwickert Barbara, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsident Cadetg Leonhard

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Donnerstag, 20. August 2020, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal**

Anwesend sind 56 Mitglieder:

Arnold Marc, Arnold Niels, Augsburg-Brom Dana, Bigler Jarno, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Brunner Thomas, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Francescutto Luca, Frank Lena, Gerber Andreas, Gonzalez Vidal Bassi Glenda, Grupp Christoph, Gugger Reto, Gurtner-Oesch Sandra, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Helbling Beatrice, Koller Levin, Külling Urs, Leuenberger Bernhard, Loderer Benedikt, Meyer Miro, Molina Franziska, Ogi Pierre, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Roth Myriam, Rüber Stefan, Scherrer Martin, Scheuss Urs, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strässler Thomas, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Torriani Latscha Isabelle, Vlaiculescu-Graf Christiane, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zimmermann Erwin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Epper Bettina, Paronitti Maurice, Rochat Julien, Wiher Max

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Némitz Cédric, Schwickert Barbara, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsident Cadetg Leonhard

1. **Geschäftsbericht 2019 der Stadtverwaltung Biel**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 Bst. g der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

Der Geschäftsbericht 2019 der Stadtverwaltung Biel wird genehmigt.

2. **Tätigkeitsbericht 2019 der Geschäftsprüfungskommission**

Der Stadtrat von Biel **nimmt Kenntnis** vom Tätigkeitsbericht 2019 der Geschäftsprüfungskommission.

3. **Leistungscontrolling CTS SA für das Jahr 2019**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 13. Mai 2020, gestützt auf Ziffer 5 der Vereinbarung über eine Defizitdeckung zwischen der Einwohnergemeinde Biel und der CTS SA vom 4. März 2018:

Vom Leistungscontrolling 2019 der CTS SA wird Kenntnis genommen.

4. **Verkehrsbetriebe Biel (VB) / Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2019**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 20. Mai 2020, gestützt auf Art. 12 Abs. 3 des Reglements über die Gründung des selbständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel vom 26. November 2000 (SGR 764.0):

Von der Jahresrechnung (inklusive Bericht Revisionsstelle) und dem Geschäftsbericht 2019 der Verkehrsbetriebe Biel (VB) wird Kenntnis genommen.

5. **Leistungscontrolling 201 Parking Biel AG**

Der Stadtrat von Biel, gestützt auf Art. 9 des Reglements für die Parking Biel AG (SGR 761.6) **beschliesst**:

Vom Bericht des Gemeinderates vom 20. Mai 2020 betreffend «Leistungscontrolling 2019 Parking Biel AG» wird Kenntnis genommen.

6. **Tätigkeitsbericht 2019 / Energie Service Biel/Bienne (ESB)**

1. Der Stadtrat von Biel **nimmt Kenntnis** vom Geschäfts- und Finanzbericht 2019 des ESB
2. Gleichzeitig nimmt er Kenntnis vom Tätigkeitsbericht 2019 des ESB, der über die Umsetzung der Eigentümerstrategie ESB Rechenschaft gibt.

7. **Projekt Kindersprachhaus / Verpflichtungskredit**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 10.06.2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1, lit. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für das Projekt Kindersprachhaus: Frühe Sprachförderung von Kindern mit Migrationskontext wird ein Verpflichtungskredit von CHF 659'190.00 bewilligt.
2. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter

des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

8. Erweiterung Schulanlage Champagne / Projektierung / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 10. Juni 2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a in Verbindung mit Art. 14 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1) **unter Vorbehalt des fakultativen Referendums:**

1. Das Projekt Erweiterung Schulanlage Champagne / Projektierung wird genehmigt und dafür ein Verpflichtungskredit von CHF 4'200'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen gelten als genehmigt.
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, sofern sie den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenzen an die zuständige Direktion zu delegieren.

Gemeindereferendum

Der unter den Punkten 8 stehende Beschluss ist der Volksabstimmung zu unterbreiten, sofern es mindestens 5% der in Gemeindesachen Stimmberechtigten innert 60 Tagen seit der Publikation verlangen. Das Referendum ist bei der Stadtkanzlei Biel, Mühlebrücke 5, einzureichen.

Ratssekretariat